



療養院 之後…



老人及
成人服務
管理署

住過療養院 之後， 您可能有其它 看護的選擇。 我們可以 幫助您找到 您所需要的 看護。

許多人進療養院是為了復健或短期強化護理服務。如果您是這種情況，您可能不再需要療養院所提供的強化看護。或者您可能需要同樣層次的看護，但是希望在家裡接受服務。無論在私人住家還是居住安排中，護理服務和個人看護都可以在療養院之外提供。



您也許能夠回到您自己或親戚的家中，有服務上門。或者，您也許可以搬入一個成人家庭之家、成人居住看護、或有助生活設施、提高的成人居住看護，同時接受您所需要的看護。

◆ ◆ ◆

重要的是 現在 就開始 計劃

您和您的家庭應該早日開始計劃。當您和您的醫生討論您對護理看護的需要時，您就可以開始您住療養院之後的計劃。請為您的長期需求預作打算。

“住家與社區服務”（HCS）是華盛頓州社會福利服務部的一部份。HCS的個案經理和護士們可以評估您的保健看護需求并解釋服務的選擇。我們會給您資料，以便您可以選擇最適合您的需求與喜愛的安排與服務。

在此期間，我們將與您和療養院的出院計劃者合作，使您的過渡盡可能地容易。

在您進療養院之前、剛剛入院、或者住院期間的任何時候，我們都可以開始這一程序。

我們能作什麼？

- ❖ 我們與您會面，以制定一個將使您盡可能獨立的計劃。
 - ❖ 我們會提供給您關於服務、服務提供者、和計劃要求的資料，以幫助您決定什麼對您最好。
 - ❖ 我們決定您是否對您所喜歡的服務有資格，并且安排可以支持您的獨立的服務。
 - ❖ 我們幫助找到適合您的需要的服務提供者。
 - ❖ 我們提供“個案管理”（持續的聯系），以保證最高質量、能不斷滿足您的需要的服務。
- 在這一程序的全過程中，“您”作選擇。

這裡 是 您 的 一 些 選 擇

在您家的服務

- ❖ 膳食準備
- ❖ 膳食上門
- ❖ 在家保健服務
- ❖ 護理看護
- ❖ 職業及物理治療
- ❖ 醫藥援助
- ❖ 個人看護援助
(洗澡、穿衣、等等)
- ❖ 理家與洗衣
- ❖ 重要采購
與交通
- ❖ 輕微房屋修改
- ❖ 成人日間保健服務
- ❖ 替換看護
- ❖ 濟貧服務

有助生活設施

- ❖ 有廁所設備
的私用公寓
- ❖ 提供的膳食
- ❖ 有限的監管
- ❖ 醫藥上的幫助
- ❖ 職業及物理治療
- ❖ 個人看護援助
(洗澡、穿衣、等等)
- ❖ 有組織的活動
- ❖ 護理服務

成人家庭之家

- ❖ 高達六人的家庭式的環境
- ❖ 膳食
- ❖ 彈性規則與日常活動
- ❖ 有組織的活動
- ❖ 必要的監管
- ❖ 醫藥上的幫助
- ❖ 個人看護援助
(洗澡、穿衣、等等)
- ❖ 護理服務

成人居住看護

(前集體看護設施)

- ❖ 提供的膳食
- ❖ 有限的監管
- ❖ 醫藥上的幫助
- ❖ 個人看護援助
(洗澡、穿衣、等等)

提高的成人居住看護

- ❖ 包括上列的服務以及
有限的護理服務

為照顧者的服務

- ❖ 替換看護
- ❖ 學習如何
提供看護的訓練
- ❖ 支援團組



**如果您
有資格
得到 Medicaid,
州政府提供
兩種辦法來
幫助您
維持您的住家
或搬入您自己的
住家或公寓**

1

可以付給您一筆一次性的
出院津貼
以幫助您找到一個住處并建立家務。

如果您可能六個月之內回家，您可以保留
您的收入的某些部份以保持您的住家或
公寓。您可能的返家必須由醫生證明，
以允許您這一
收入豁免。

要申請這些福利，您必須與您的個案經理聯系。



要想 瞭解 更多…

請與您的社區服務工作人員或療養院的出院計劃者交談，以瞭解更多的情況。無論您的療養院看護的付款者是私人、是保險公司、是 Medicaid 還是 Medicare，社區服務工作人員都能幫助您在充份瞭解情況的基礎上作出決定。

您可以打 1-800-422-3263 的電話找到您的地方辦事處的電話號碼。

如果您有電話傳真機和按鍵電話…

一個新的援助，社區資源系統，會給出成人家庭之家和膳食之家的空位資料。

要知道有關郵遞區號或郡縣的空位，請打電話 1-800-372-0186.

有關資料還可以替換形式得到。

反對歧視。社會福利服務部的政策是：任何人不得由於種族、膚色、原國籍、性別、年齡、宗教、信仰、婚姻狀況、殘障或越戰復轉軍人身分、或任何身體、精神、或感官殘疾的存在而在此機關或它的承包者處受到歧視。



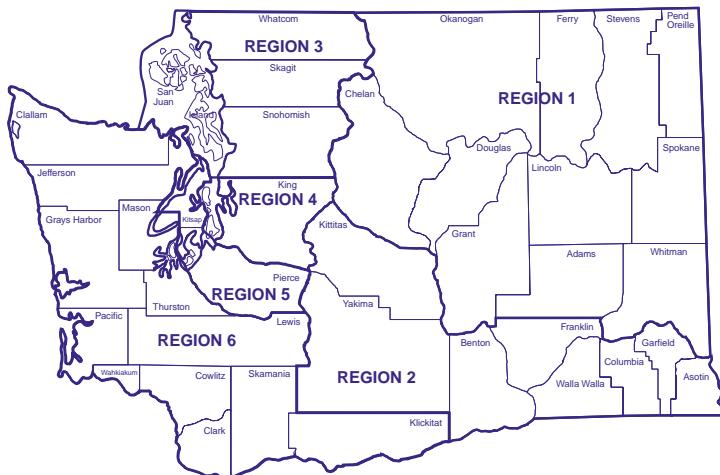
您可以打老年與成年人服務署的免費援助專線電話
以得到您的地方辦事處的電話號碼。

1-800-422-3263

或電傳顯示器 TDD (206)493-2637

或免費電傳顯示器號碼 TDD-1-800-737-7931

或者打電話給家庭與社區服務地區辦公室
以得到您的地方辦事處的電話號碼：



Region 1 Spokane, Grant, Okanogan, Adams, Chelan,
Douglas, Lincoln, Whitman, Pend Oreille, Ferry,
and Stevens Counties

1-800-459-0421 (509) 458-3620

Region 2 Yakima, Kittitas, Benton, Franklin, Walla Walla,
Columbia, Garfield, and Asotin Counties

1-800-822-2097 (509) 575-2006

Region 3 Snohomish, Skagit, Island, San Juan, and
Whatcom Counties

1-800-487-0416 (360) 428-1434

Region 4 King County

1-800-346-9257 (206) 587-5620

Region 5 Pierce and Kitsap Counties

1-800-442-5129 (206) 593-6164

Region 6 Thurston, Mason, Lewis, Clallam, Jefferson, Grays
Harbor, Pacific, Wahkiakum, Cowlitz, Skamania,
Klickitat, and Clark Counties

1-800-462-4957 (360) 438-8840



Aging
and Adult Services
Administration

P.O. Box 45600
Olympia, Washington 98504-5600



Photos by Carol Huff